

rifleszi

2021 / n.1

CI SONO PITTORI
CHE DIPINGONO IL SOLE
COME UNA MACCHIA GIALLA,
MA CE NE SONO ALTRI
CHE, GRAZIE ALLA LORO
ARTE E INTELLIGENZA,
TRASFORMANO UNA MACCHIA
GIALLA NEL SOLE.
PABLO PICASSO



■ CRISTINA
RUBINETTERIE



EAST SIDE
angelettiruzza design

cristinarubinetterie.com

Editorial

Il 2020 è stato un anno importante per CRISTINA Rubinetterie: a inizio maggio è partita l'attività di rebranding conclusasi con la presentazione di un nuovo logo e una nuova immagine grafica e fotografica, in contemporanea con il lancio sul mercato di tre nuove linee di prodotto: East Side e Tabula, disegnate dallo studio angelettiruzza design, e Cross Road, nata dal Cristina Design Lab.

La serie East Side by angelettiruzza design ha vinto l'Archiproducts Design Awards 2020. L'immagine e il prodotto: due aspetti diversi e ugualmente importanti, che hanno coinvolto ogni aspetto dell'attività di CRISTINA Rubinetterie a testimonianza di quanto l'azienda si senta e intenda continuare ad essere protagonista nel settore di riferimento, pur in presenza di un contesto generale non certamente facile. Viene poi riconfermato il DNA stesso del marchio: quell'orgoglioso senso di appartenenza al Made in Italy, una produzione e una ricerca totalmente italiane con tutte le attività che vengono svolte internamente, a garanzia di una qualità di prodotto e di processo unanimemente riconosciute dal mercato.

Abbiamo aggiornato il sito "cristinarubinetterie.com" sia nella grafica che nei contenuti e realizzato un video "CRISTINA Rubinetterie behind the scenes" che racconta i quattro stabilimenti produttivi e fa conoscere le molteplici lavorazioni. Anche lo showroom di Milano, nel contesto della Design Week tenutasi lo scorso ottobre, ha svolto quel ruolo di vetrina e centro propulsore di dibattito e confronto con la clientela e il mondo dell'architettura che gli compete, ospitando le nuove collezioni, presentandole a clienti e alla stampa. Iniziamo dunque il 2021 consapevoli dell'interessa del contesto nel quale operiamo, ma soprattutto convinti delle capacità, delle risorse e della volontà dell'intera azienda di operare sempre nel solco della mission di CRISTINA Rubinetterie.

2020 was an important year for CRISTINA Rubinetterie: the rebranding activity started at the beginning of May and ended with the presentation of a new logo and a new graphic and photographic image, at the same time as the launch on the market of three new product lines: East Side and Tabula, by angelettiruzza design, and Cross Road, created by CRISTINA Design Lab.

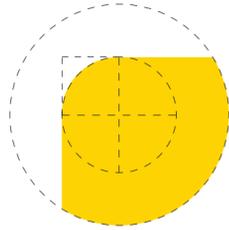
The East Side series by angelettiruzza design has won the Archiproducts Design Awards 2020. The image and the product: two different and equally important aspects that have involved every aspect of CRISTINA Rubinetterie's business, testifying how much the company feels and intends to continue to be a protagonist in the reference sector, even in the presence of a general situation that is certainly not easy.

The DNA of the brand is also reconfirmed, that proud sense of belonging to the Made in Italy that allows us to reconfirm a totally Italian production and research, with all the activities carried out internally, to guarantee a product and a process quality unanimously recognized by the market. We have updated the "cristinarubinetterie.com" website in terms of graphics and content and created a video "CRISTINA Rubinetterie behind the scenes", which describes the four production plants and shows the various manufacturing processes.

The Milan showroom, in the context of the Design Week held last October, also played its role as a showcase and driving force for debate and discussion with customers and the world of architecture, hosting the new collections and presenting them to customers and press. We therefore start 2021 aware of the entire context in which we operate, but above all convinced of the capabilities, resources and will of the entire company to always work in the spirit of CRISTINA Rubinetterie's mission.

Daniele Mazzon
General Manager

RE



REDESIGN CORNER



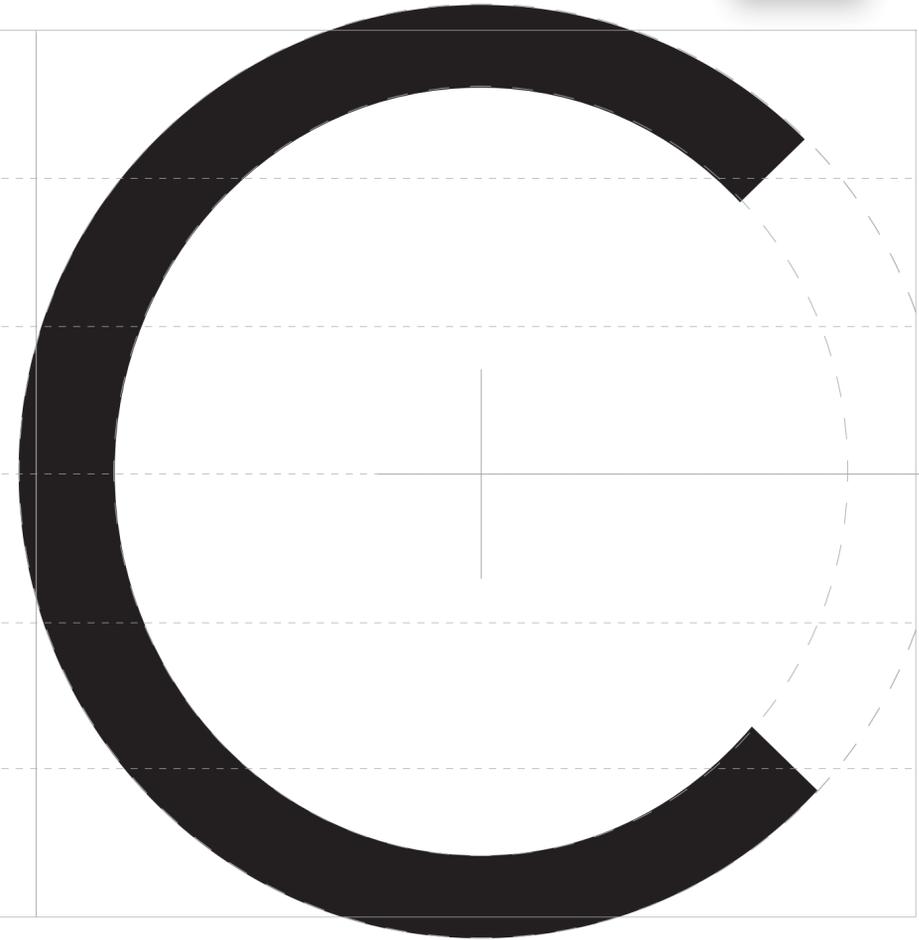
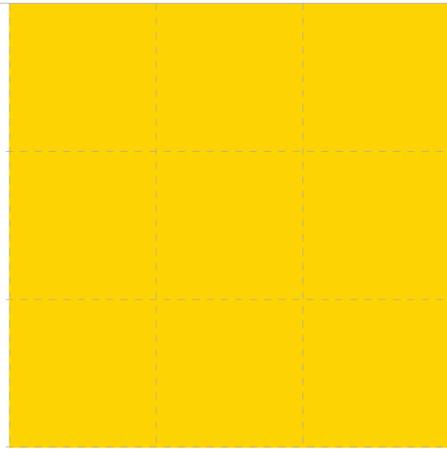
CMYK
C: 0
M: 15
Y: 100
N: 0

RGB
R: 255
G: 213
B: 0

BRAN

DING

2020



CRISTINA RESTYLING
Il logotipo CRISTINA è basato sul font Avenir modificato nelle forme e nel track del lettering. Viene aggiunto il payoff RUBINETTERIE.

Il colore istituzionale CRISTINA è il giallo Pantone 109 C.

CRISTINA RESTYLING
The CRISTINA logotype is based on the Avenir font, modified in the shape and track of the lettering. The payoff RUBINETTERIE is added.

The CRISTINA corporate colour is Pantone 109 C yellow.

SILFRA RESTYLING
Il logotipo SILFRA è basato sul font Avenir Next modificato nelle forme e nel track del lettering. Viene aggiunto il payoff BATHROOM TECH.

Il colore istituzionale SILFRA è il rosso Pantone 185 C.

SILFRA RESTYLING
The SILFRA logotype is based on the Avenir Next font, modified in the shape and track of the lettering. The BATHROOM TECH payoff is added.

SILFRA's corporate colour is Pantone 185 C red.

 **SILFRA**
BATHROOM TECH

La nuova carta d'identità di CRISTINA Rubinerterie salda in continuità i tratti salienti, mutandoli solo nella forma. Il quadrato rafforza il concetto di stabilità con angoli retti, il giallo si fa più caldo mentre il nero rimane il segno che fissa nel logo il nome dell'azienda, con un lettering che presenta la C iniziale ben distinta. Obiettivo, essere immediatamente riconoscibili come azienda di riferimento nel proprio settore.

The new CRISTINA Rubinerterie identity card consolidates its salient features, changing only in form. The square strengthens the concept of stability with right angles, yellow becomes warmer while black remains the sign that fixes the company name in the logo, with lettering that features the initial C clearly distinguished. Objective, to be immediately recognisable as a reference company in its sector.



CMYK
C: 0
M: 100
Y: 89
N: 0

RGB
R: 228
G: 0
B: 43

CRISTINA

RUBINETTERIE

ADD WA- TER

E' il nuovo catalogo di CRISTINA Rubinetterie. Frutto di un percorso creativo che ha coinvolto tutta l'azienda, un percorso che ha dovuto superare l'ostacolo del lockdown, ma che è stato affrontato con entusiasmo e determinazione, se possibile, ancora maggiori. Una nuova immagine aziendale, un nuovo logo, una nuova grafica si sono andate ad innestare armonicamente nelle ultime collezioni, che trovano spazio, insieme alla panoramica delle precedenti linee, su questo strumento comunicativo che ha come filo conduttore l'acqua, il vetro, la luce, le maniglie e la materia.

It's the new catalogue of CRISTINA Rubinetterie. Result of a path that has involved the whole company, a path that had to overcome the obstacle of the lockdown, but that has been faced with even greater enthusiasm and determination, if possible. New corporate image, new logo, new graphics have been harmoniously merged with the latest collections, featured, together with an overview of the previous series, on this communicative tool that has as fil rouge, water, glass, light, handles and matter.

ENERGY



L'acqua - elemento primordiale che dona vita - è la protagonista. Un'acqua in movimento, che esprime forza, tranquillità e maestosità.

Water - a primordial element that gives life - is the protagonist. Water on the move expressing its strength, tranquility and majesty.



La luce gioca un ruolo essenziale. Una luce che illumina, evidenzia e pone in risalto i prodotti dell'azienda e gli spazi dove essi vivono. Con lame e giochi di luce che creano scenografie di forte impatto.

Light plays an essential role. It illuminates, highlights and emphasizes the products and the spaces where they live. Blades and plays of light create striking sets.

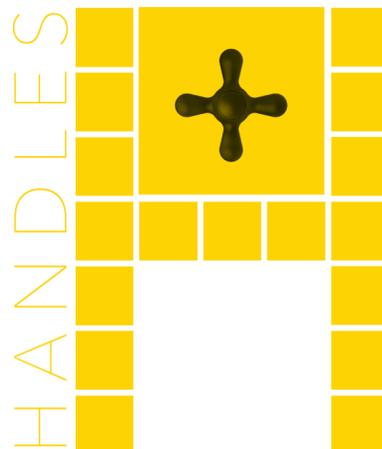
LIGHT



La materia. Una presenza forte, che trasmette la pienezza dei materiali grazie ad immagini e fotografie che sembrano uscire dalle pagine. Una matericità che trasmette il movimento degli elementi naturali e la fisicità dei prodotti.

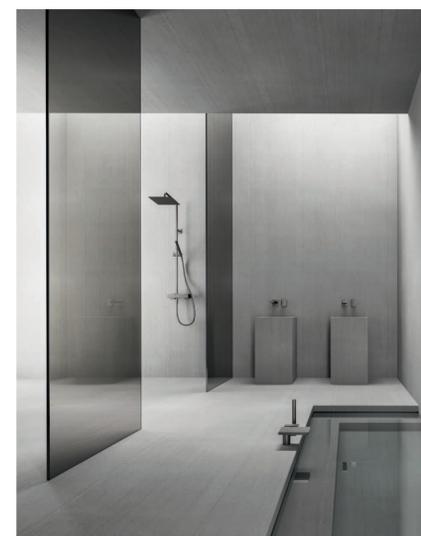
The matter. A strong presence, able to communicate the strength of materials thanks to the photographs giving the feeling to come out of the pages. Matter that transmits the movement of the natural elements and the physicality of the products.

MATTER



Le maniglie presentano con una grande forza espressiva le varie collezioni diventando co-protagoniste delle fotografie di prodotto.

The handles present the various collections with great expressive force, becoming co-protagonists of the product photographs.



Il vetro, trait d'union materico ricorrente nelle ambientazioni, quasi a voler ricordare - o simulare - l'acqua e la luce in una modalità solida, cristallizzata. Creando delle quinte che tagliano e dividono gli spazi, proponendo inediti giochi di illusione sulle superfici.

Glass: a trait d'union material recurring in the settings, almost reminding - or simulating - water and light in a solid, crystallized way. It creates scenes, cuts and divides spaces, offers new games of illusion on surfaces.



Communication system 2020



CATALOGO ADD WATER
Acqua, vetro, luce sono il filo conduttore del nuovo catalogo ADD Water, lo strumento comunicativo che, insieme al formato pocket, ha intessuto il dialogo con il mondo dell'architettura presentando, in un layout fortemente grafico, novità di prodotto e elementi di arte e cultura.

ADD WATER CATALOGUE
Water, glass and light are the leitmotiv of the new ADD Water catalogue, the communication tool that, together with the pocket format, has created a dialogue with the world of architecture, presenting, in a highly graphic layout, new products and elements of art and culture.

Riflessi
Il nuovo corso di Riflessi presenta, in una veste grafica contestuale alla rinnovata immagine aziendale, lo strumento corporate.

Riflessi
The new Riflessi presents the corporate tool in a graphic layout that is in line with the renewed corporate image.



L'intero sistema di comunicazione di CRISTINA Rubinetterie è stato coinvolto nell'operazione di rebranding iniziata nel 2020 e si declina in due aree di intervento fra loro dialoganti: gli strumenti commerciali, come i cataloghi e i listini, e i mezzi di comunicazione verso l'esterno, che comprendono la nuova versione del magazine Riflessi, le campagne pubblicitarie su alcune selezionate testate di arredamento italiane e internazionali, il rinnovato sito, e gli interventi sui canali social (Facebook, Pinterest, LinkedIn e Instagram). Anche lo showroom di Milano è stato rinnovato alla luce dell'introduzione del nuovo logo aziendale e dei prodotti lanciati nel 2020.

The entire communication system of CRISTINA Rubinetterie has been involved in the rebranding operation that began in 2020 and is divided into two areas of intervention in dialogue with each other: the commercial tools, such as catalogs and price lists, and the means of communication to the outside world, which include the new version of the magazine Riflessi, advertising campaigns in selected Italian and international interior design magazines, the renewed website, and interventions on social channels (Facebook, Pinterest, LinkedIn and Instagram). The showroom in Milan has also been renovated in order to introduce the new company logo and the products launched in 2020.



ADV
La campagna pubblicitaria 2020 di CRISTINA Rubinetterie vede come protagonista East Side, disegnato da angelettiruzza design.

ADV
CRISTINA Rubinetterie's 2020 advertising campaign features East Side, designed by angelettiruzza design.



SILFRA CATALOGUE
SILFRA è il marchio di CRISTINA Rubinetterie leader di settore specializzato in sistemi e scarichi per vasche e docce e rubinetteria elettronica e temporizzata.

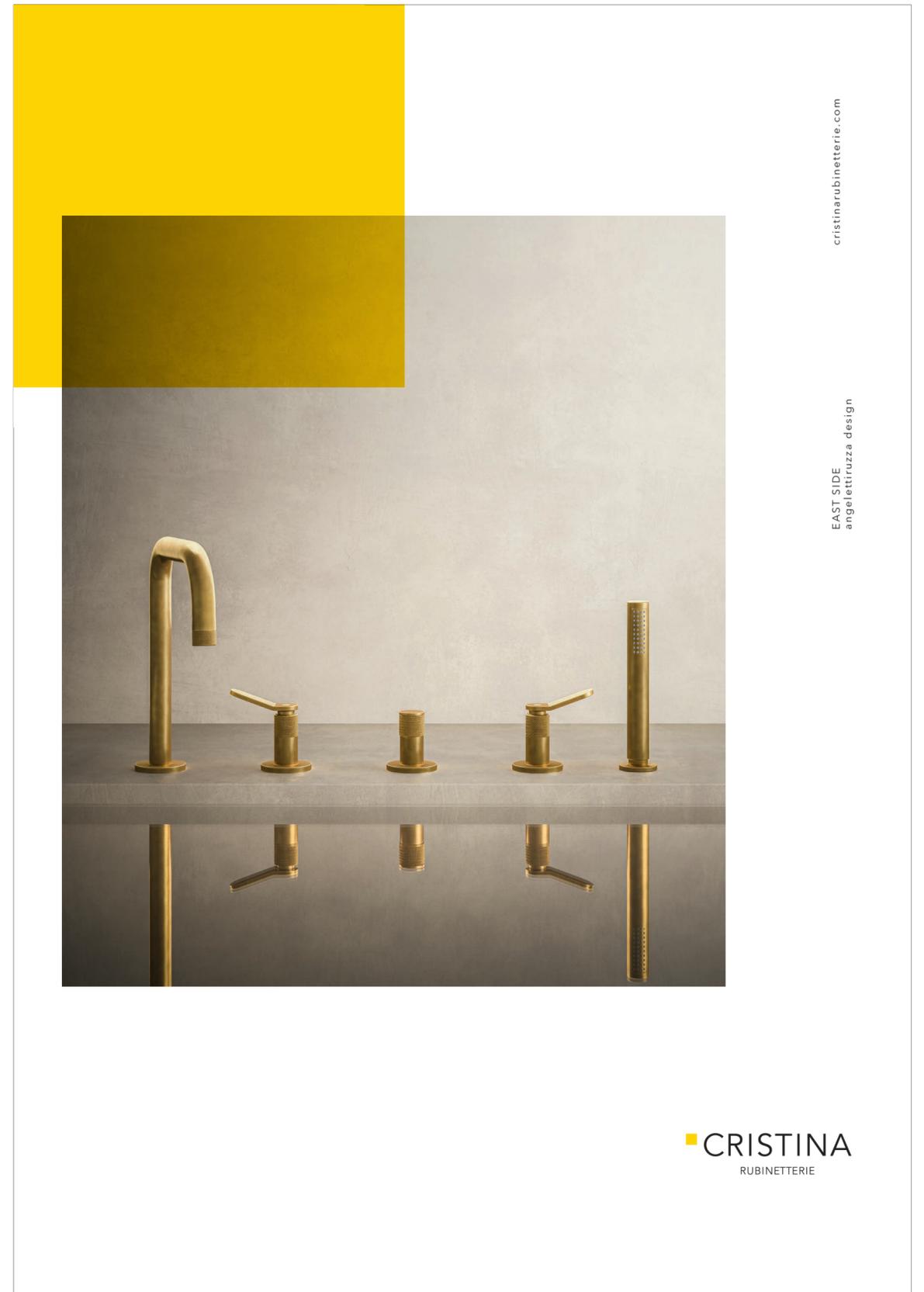
SILFRA CATALOGUE
SILFRA is the brand of CRISTINA Rubinetterie, leader in the sector, specialized in systems and drains for bathtubs and showers and electronic and push taps.

Press



Gli editori che nel 2020 hanno raccontato CRISTINA Rubinerterie, sia nelle versioni cartacee che on line.

The editorials that in 2020 have covered CRISTINA Rubinerterie, both in print and online versions.



cristinarubinerterie.com

EAST SIDE
angelettiruzza design

CRISTINA
RUBINETTERIE

ADV

La campagna pubblicitaria 2021 di CRISTINA Rubinerterie continua a raccontare East Side, la serie disegnata da angelettiruzza design. L'immagine è incorniciata in un fondo bianco e pulito come la nuova immagine grafica dell'azienda, in alto a sinistra l'immancabile quadrato giallo, simbolo ormai intrinseco dell'immagine di CRISTINA Rubinerterie.

ADV

CRISTINA Rubinerterie 2021 advertising campaign features East Side, a project developed in collaboration with angelettiruzza design. The image is framed in a white and clean background like the new graphic image of the company, on the top left the inevitable yellow square, now intrinsic symbol of the image of CRISTINA Rubinerterie.

Consultabili nella sezione Press del sito cristinarubinerterie.com

Available in the Press section of the website cristinarubinerterie.com

New Look



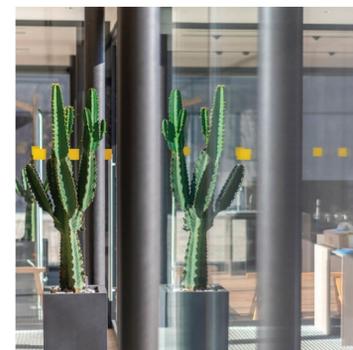
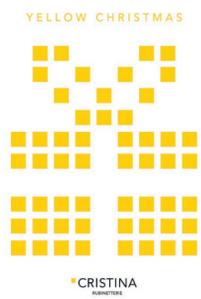
HEAD QUARTER - GOZZANO (NO)

Nel contesto del rebranding effettuato nel corso del 2020

CRISTINA Rubinerie ha iniziato a inserire i nuovi elementi grafici e cromatici su ogni aspetto della comunicazione interna, dalle auto al packaging, dalle divise di lavoro alle insegne dei siti produttivi.

In the context of the rebranding carried out during 2020

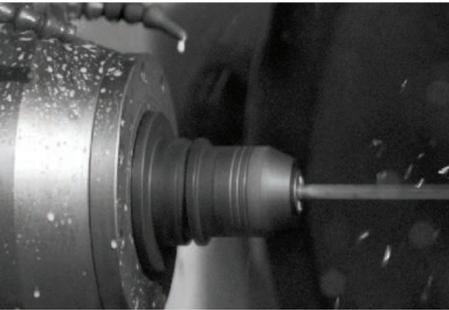
CRISTINA Rubinerie has started to include the new graphic and chromatic elements on every aspect of internal communication, from cars to packaging, from work uniforms to production site signs.



RECEPTION

DIGITAL

VIDEO: CRISTINA RUBINETTERIE_BEHIND THE SCENES



BEHIND THE SCENES
Scopri la produzione made in Italy di CRISTINA Rubinetterie, con i suoi quattro stabilimenti e le varie fasi lavorative dallo stampaggio a caldo alla lavorazione dell'ottone fino alla galvanica. Conoscerai una realtà altamente industriale con un contributo artigianale fondamentale.

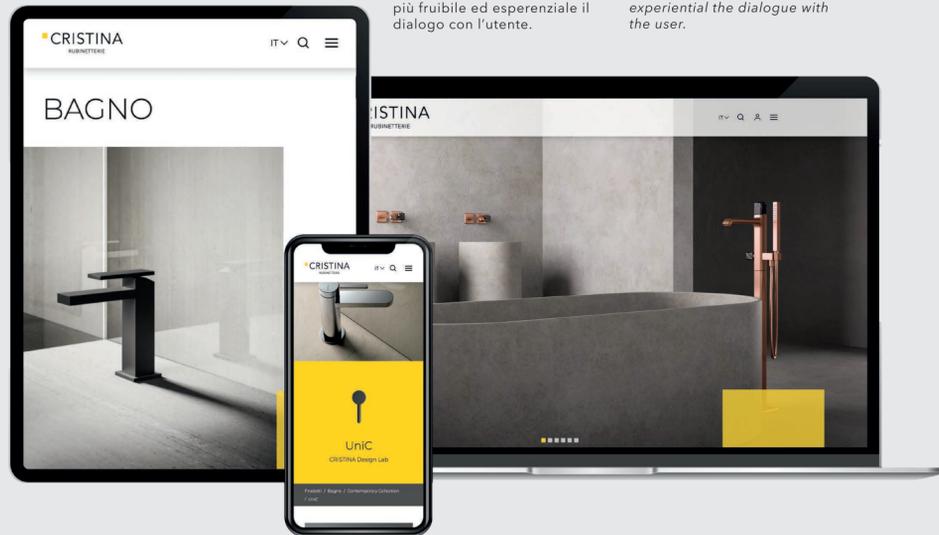
BEHIND THE SCENES
Discover the Made in Italy production of CRISTINA Rubinetterie, with its four establishments and the various working phases from hot moulding to brass processing and galvanic. You will get to know a highly industrial reality with a fundamental handicraft contribution.

WEBSITE

Anche il sito di CRISTINA Rubinetterie è stato rinnovato nel contesto della nuova immagine aziendale, con veste grafica e contenuti che hanno l'obiettivo di rendere più fruibile ed esperienziale il dialogo con l'utente.

WEBSITE

Also the website of CRISTINA Rubinetterie has been renewed in the context of the new corporate image, with graphics and contents that aim to make more usable and experiential the dialogue with the user.



NEWSLETTERS

Strumento ormai imprescindibile della comunicazione aziendale, anche la newsletter presenta un lay out rinnovato per affrontare le diverse tematiche di informazione e di aspetti tecnici.

NEWSLETTERS

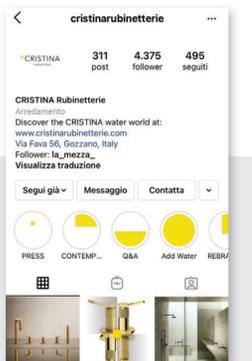
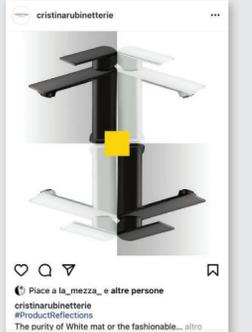
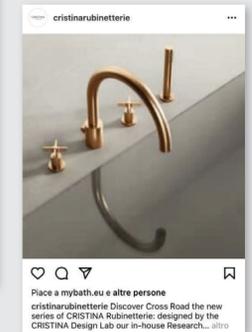
Now an essential tool of corporate communication, the newsletter also has a renewed layout to deal with the various topics of information and technical aspects.

SOCIAL

La comunicazione aziendale non prescinde dal variegato mondo dei social. Instagram, Facebook, Pinterest e LinkedIn vengono affrontati con diverse logiche comunicative e grafiche.

SOCIAL

Corporate communication does not ignore the varied world of social networks. Instagram, Facebook, Pinterest and LinkedIn are approached with different communication logics and graphics.



UN TRIO
DI NUOVI
PRODOTTI
DAL DESIGN
INNOVATIVO
Vengono
presentate tre
serie, portatrici
di bandiera per
il rinnovamento
dell'immagine
aziendale:
EAST SIDE,
TABULA e
CROSS ROAD

A TRIO OF NEW
PRODUCTS
WITH
INNOVATIVE
DESIGN
Three series are
presented, flag
carriers for the
renewal of the
corporate image:
EAST SIDE,
TABULA and
CROSS ROAD



2020

EAST SIDE - angelettiruzza design.

Si ispira ai loft newyorkesi. La godronatura dona una forte sensazione visiva che invita al tatto.

La raffinatezza delle forme espresse dal contrasto fra godronatura e superficie liscia di maniglia e bocca, ne sono il tratto distintivo. Numerose le finiture disponibili, con accessori coordinati a completamento della serie.

TABULA - angelettiruzza design.

Nasce dal ripensamento dell'architettura del miscelatore. Viene eliminato il collo contestualmente alla semplificazione della leva, così da creare un'impugnatura quasi bidimensionale. L'atto di aprire e chiudere il rubinetto diventa al tempo stesso meno abituale e intuitivo, elemento di sorpresa.

CROSS ROAD - CRISTINA Design Lab.

Reinterpreta la serie Exclusive con la modernizzazione della silhouette, la riduzione della bocca d'erogazione, e la croce della maniglia che da rotonda diventa piatta. La collezione prevede miscelatori a due leve per vasca e doccia/vasca.

EAST SIDE - angelettiruzza design.

Inspired by New York lofts. The knurling gives a strong visual sensation that invites the touch. The elegance of the shapes expressed by the contrast between knurling and smooth surface of the handle and mouth, are the distinctive feature. Numerous finishes are available, with coordinated accessories to complete the series.

TABULA - angelettiruzza design.

Born from the reconsideration of the architecture of the mixer. The neck is eliminated at the same time as simplifying the lever, so as to create an almost two-dimensional handle. The act of opening and closing the tap becomes at the same time less usual and intuitive, an element of surprise.

CROSS ROAD - CRISTINA Design Lab.

It reinterprets the Exclusive series with the modernization of the silhouette, the reduction of the spout, and the cross of the handle that becomes flat from round. The collection includes two-lever mixers for bathtub and shower/tub.



SHOWROOM BRERA MILANO



Situato nel cuore del rinomato quartiere di Brera, centro nevralgico del design milanese e riconosciuto a livello mondiale, lo showroom apre le porte per la Interni Designer's Week, accogliendo gli ospiti nell'universo di CRISTINA Rubinerterie.

Lo showroom CRISTINA Brera è stato sottoposto ad una revisione progettuale, ogni elemento, dall'arredo all'illuminazione, è stato riconsiderato e raffinato. Lo spazio di 250 metri quadrati su due piani continua il suo ruolo di polo creativo, uscendo dalla logica dello showroom tradizionale per diventare una piattaforma di collaborazione e conversazione, che coinvolge la comunità dell'arte e del design in modi nuovi e inventivi. Con questo spirito, lo showroom ospita un'installazione di immagini di Rachael Talibart, una fotografa britannica acclamata dalla critica e nota per aver catturato la bellezza selvaggia delle onde e dell'acqua. Un rispetto per l'acqua sia nella sua forza che nell'essenzialità condiviso da entrambe le parti.

Located in the heart of the famed Brera district, a crucial center for Milan's globally-recognized design industry, the showroom opens its doors for Interni Designer's Week, welcoming guests into the CRISTINA Rubinerterie universe. The CRISTINA Brera showroom has undergone a carefully curated renovation, every element, from furnishings to lighting, considered and refined. The 250 square-meter, two-floor space continues its role as creative hub, eschewing the standard showroom set-up to become a platform for collaboration and conversation, engaging with the art and design community in new and inventive ways. The showroom hosts an installation of imagery from Rachael Talibart, a critically acclaimed British photographer best known for capturing the untamed beauty of waves. A respect for water in both its strength and essentiality shared by both parties.

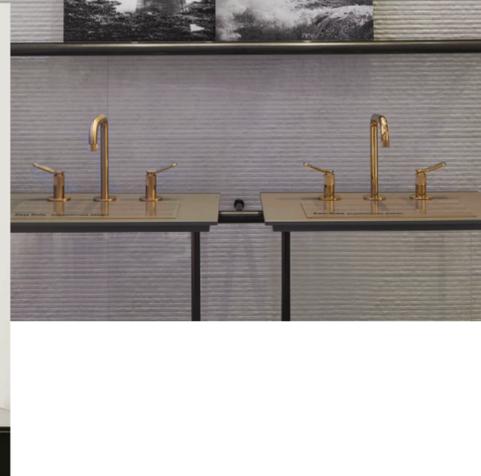


**INTERNI DESIGNER'S WEEK
- MILANO 28 SETTEMBRE/10
OTTOBRE 2020**

CRISTINA Rubinerterie inaugura una nuova epoca. Dalla fondazione a Gozzano nel 1949, sotto la guida dell'imprenditore Ezio Cristina, l'azienda ha cercato di innovare e di progredire continuamente, diventando un punto di riferimento nel settore per il "made in Italy". Ora, nel 2020, l'evoluzione continua. Un momento di rinnovamento su più fronti CRISTINA Rubinerterie partecipa alla Interni Designer's Week con nuove storie da raccontare, che riflettono il suo impegno nel design senza tempo in un momento di rapido cambiamento globale.

**INTERNI DESIGNER'S WEEK
- MILANO 28 SETTEMBRE/10
OTTOBRE 2020**

CRISTINA Rubinerterie ushers in a new era. From our foundation in Gozzano in 1949 under the leadership of entrepreneur Ezio Cristina, the company has sought to continually innovate and advance, becoming a leading light in the industry and a byword for luxury & craftsmanship - "made in Italy." Now, in 2020, the evolution continues. A time of renewal on multiple fronts for this storied company, CRISTINA Rubinerterie approaches Interni Designer's Week with fresh narratives, reflecting its commitment to timeless design and future thinking during a moment of rapid global change.





Project
ARGINE

Graphic Design
Marketing CRISTINA Rubinetterie

Photographs
Cover RACHAEL TALIBART
www.rachaeltalibart.com

Showroom STUDIO PAOLO CARLINI

Archive CRISTINA Rubinetterie

Print
Printed in Italy by NAVA PRESS SRL

CRISTINA SRL a socio unico
via G. Fava, 56
28024 Gozzano (NO) - Italy
T +39 0322 9545
info@cristinagroup.com
cristinarubinetterie.com

Showroom CRISTINA Brera
via Pontaccio, 8/10
20121 Milano - Italy
phone +39 02 83970732
cristinabrera@cristinagroup.com



CRISTINA
RUBINETTERIE